

**1<sup>er</sup> Congrès Mondial de Traductologie**  
**1<sup>st</sup> World Congress on Translation Studies**

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense  
April 10-14, 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/**WORKSHOP PROGRAMME**

*Approches féministes en traductologie*  
*Feminist Approaches in Translation Studies*

AXE/**DOMAIN** : 3  
SESSION/**SESSION** : 1  
ATELIER/**WORKSHOP** : 4

**RESPONSABLE ATELIER/**WORKSHOP COORDINATOR****: Madeleine STRATFORD, Université du Québec en Outaouais

**DATE** : mardi 11 avril 2017/**Tuesday, April 11, 2017**

<b>HORAIRE</b> <b>SCHEDULE</b>	<b>INTERVENTION/</b> <b>LECTURE</b>	<b>INTERVENANT/</b> <b>LECTURER</b>	<b>ÉTABLISSEMENT/FONCTION</b> <b>UNIVERSITY/POSITION</b>	<b>TITRE INTERVENTION/</b> <b>TITLE OF LECTURE</b>
9:00-9:45	Conférence plénière 1 <b>Plenary lecture 1</b>	Sherry Simon	Université Concordia, Montréal	<i>L'hôtel, le pont et autres espaces de la traduction</i>
9:45-10:30	Conférence plénière 2 <b>Plenary lecture 2</b>	Marianne Lederer	ÉSIT, Paris	<i>La Culture, pierre angulaire de la recherche traductologique et de la pratique traduisante</i>
10:30-10:45	Pause <b>Break</b>			
10:45-11:15	Communication 1 <b>Lecture 1</b>	Olga Castro	Aston University, Birmingham, United Kingdom	<i>Feminist Activism and Translation in a Transnational World</i>
11:15-11:45	Communication 2 <b>Lecture 2</b>	Eleonora Federici	Università di Napoli, L'Orientale, Italia	<i>A European Geography: Developing the Translation and Gender Field</i>
11:45-12:15	Communication 3 <b>Lecture 3</b>	Madeleine Stratford	Université du Québec en Outaouais, Canada	<i>A "Constellation" of Quebec Women Poets in Spanish Translation: Analyzing a Marginal Selection of Marginal Poets</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner <b>Lunch</b>			
14:30-15:00	Communication 4 <b>Lecture 4</b>	Aurora Maria Garcia	Université de Castille-La Manche	<i>Caliste de Mme de Charrière : analyse sociologique et traductologique de la version espagnole</i>
15:00-15:30	Communication 5 <b>Lecture 5</b>	Sima Sharifi	Université d'Ottawa, Canada	<i>Semantics and Feminist Theory in Translation Studies: a Case Study of Loaded Neologisms</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause <b>Break</b>			
16:00-16:30	Communication 6 <b>Lecture 6</b>	Luise von Flotow	Université d'Ottawa, Canada	<i>The "Letter" of the Text: When Women Translate the Bible Word-for-Word</i>
16:30-17:00	Communication 7 <b>Lecture 7</b>	Roberta Pederzoli	Campus di Foli, Università degli Studi di Bologna, Italia	<i>Le débat français sur le voile, la laïcité et la condition de la femme : Elisabeth Badinter et Christine Delphy en traduction italienne</i>
17:00-17:15	Discussion			
17:15-18:00	Débat général <b>General debate</b>	Avec toutes les intervenantes de l'atelier <b>With all workshop presenters</b>		